

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPoit)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chPoito89

Édition critique

1267, 24 mars.

Type de document: Charte: accord

Objet: Accord entre les religieux de l'Abbaye de Nouaillé et les religieuses de l'Abbaye de la Trinité de Poitiers au sujet des droits de pacage des landes et des bois de la Chaboissière.

Support: Charte autrefois scellée.

Lieu de conservation: Archives Départementales de la Vienne, H, Abbaye de la Trinité,/ carton 24.

Édition antérieure: Dom Fonteneau, t. 27, p. 175-177.

Transcription de la charte

1 À touz ceos qui cestes leytres presentes verront, **2** Helie, abbés de Noayllé, e touz sis convent, saluz en Nostre Seygnor. **3** Sacheyz, \2 come contenz fust entre nos e noz homes de la parroysse de Noayllé d'une partie, **4** e religiouses dames, l'abaesse e le convent de la Trinité \3 de Poyters d'autre partie, **5** sour ceo que nos e nostre home de la parroysse de Noyallé devant dite disiom que nos aviom e deviom avoir \4 pasturages à noz bestes en landes e en boys à l'abaesse de la Trinité de Poyters e à son convent devant dit **6** li quel boys sunt apelé les Chaboceres, \5 e les Broces ^[1] en touz tens en trencheiz e hors trencheiz des la meison Eschivart, de lonc e de lé, jusques à Biauvoeyr; **7** e eles toutes cestes cho\6ses nos noyassent com nos de rien ne les en servissom ne de eles rien n'i eüison; **8** e com eles eüisent les devant dites landes e les devanz diz \7 boys esploytez à essarter, à ouvrir, à vendre, à doner, à harbergier e à fayre toute lor plenere volonté; **9** e les devanz diz homes en devanz diz boys, \8 ne nos n'i eüison riens ne à trancher ne à prendre ne en vif boys, ne mort, ne en vers, ne en sec; **10** en la fin de noz contenz fu fayte ceste payz entre \9 nos e eles, dou conseil de bone gent en tele manere: **11** c'est à savoyr que li devant diz boys serons ^[2] parti au travers au dit de dous prodommes e ^[3] leaus de la par\10tie à nos e à noz homes devant diz, e de dous autres de la partie à la devant dite abbaesse e à son convent; **12** li quau quatre home seront juré qu'au mieuz \11 e au plus egaument que il porront, les devant diz boys partiront par moyté au travers. **13** E des ilouques en avant eles une des dous parties, cele que lor pleyra, por\12ront vendre. **14** E q uant il sera trenchez, eles porront garder e defendre les trencheiz troys ans e un mai que nule de noz bestes n'i entrera. **15** E se ^[4] eles i estoyent trovees, \13 eles en porroient lever l'amande segunt le us e

la costume dou païs· **16** E quant iceos trencheiz avront trois ans e un mai acompliz, noz bestes i porront entrer \14 sanz contredit, esceptees chevres e bous· **17** E cele partie dou bois vendue e gardee, si come dit est *par* devant, l'abaesse e son convent devant diz poënt vendre l'autre \15 partie e garder en semblable manere· **18** E quant cele vençon sera aconplie e gardee trois ans e un mai, nos e noz homes devant diz poons meytre noz \16 bestes *par* touz les boys communament, esceptees chevres e bous, jusque eles vendent· **19** Derechef, en tele manere, la vençon sera gardee si come dit est *par* desus· \17 **20** E por le devant dit pasturage de noz bestes e des bestes à noz homes devanz diz, rendrons chascun an, l'endemayn de Noël, à l'abaesse e au convent desus di\18tes en lor meyson de la Bolodere **21** doze gelines bonnes e souffisant *por* la meyn à nostre prevost, lai de Noayllé, qui les recevra de nos e de noz homes devant diz, \19 e les eguera au mieuz que il porra; **22** e puis, au devant dit *terme*, les lor aportera ou les lor trametra au dit leu *por* non de nos e de noz homes· **23** E se eles ne lor esto\20yent rendues à cel jor, la dite abaesse e son convent ou lor *commandemant* porroit prendre noz bestes, **24** e celes à noz homes devant diz es diz pasturages e tenir jusqu'à \21 tant que eles lor fusent rendues, sanz autre gage ne sanz autre amande· **25** E se eisi erent ^[5] *que* la dite abaesse e son convent des dites landes e des diz boys \22 voloyent baller, à essarter ou à coutiver ou à harberger, eles le porroient fayre· **26** Eysi toutesvoyes *que* quant li bleyz en seront ^[6] levez e ostez ou li ^[7] fayns, s'il i avoit \23 pré, li devant dit home porroient meytre lor bestes par tout sanz contredit· **27** E se eles en avoient bayllé jusqu'à la meité, il charoit la meité dou devoir; **28** e se li touz ert \24 essartez, touz li devoers charroit· **29** E ce fu acordé entre nos *que* la devant dite abaesse ne son convent ne nos porroient demander cous

ne missions ne damages \25 *par* raison des injures ne d'autre reison d'iceste cause dou tens passé jusqu'au jor d'ui, ne à noz homes. **30** E ensement nos ne noz homes ne poons demander ne cous ne \26 missions ne demages ne d'injures ne d'autre chose à la dite abaesse ne à son convent ne à nul qui se tenist à sa partie. **31** E se la dite abaesse e son convent ne voloient \27 plus recevoir le dites gelines e deïssent que eles ne voloient prendre les gelines ne recevoir, **32** e que noz bestes n'entrasent plus en lor pasturages, eles ne le \28 poënt fayre, ne ne doivent, **33** quar tant come nos les voudron rendre, nos e noz homes devant diz, porrom esployter les devant diz pasturages à la dite aba\29esse e à son *convent*, si come il est dit *par* devant. **34** E jurames as Saintes Evengiles por nos e por nostre *convent* e *por* noz homes, e la dite abaesse por soi e por son \30 *convent*, **35** à tenir e à garder durablement e paziblement e *fer* mement la payz desus dite, e chascunes choses *qui* i sunt *contenues* en ceste *presente chartre*. **36** E à mai\31re *fermeté* de ceste chose, avon mis en ceste *presente chartre* nostre seau *que* nos uson touz solement por nos e por nostre *convent* ensambleement o le seau de \32 *chapitre* de Peytiers *qui* i fu mis à nostre *requeste*. **37** E encore à mayre *fermeté*, jurerent à tenir e à garder la pais e l'acort desus dit por eaus e por lor hers: \33 **38** Estiene Estore, Johan Becon, Hugue Malepeau, Johan de Mirebeau cleric, Johan Malepeau, André de Pignaet, *Guillaume Reynaut*, Estiene Gillebert, *Guillaume Riberon*, *Guillaume Vacher* \34 Johan de Mirebeau, *Guillaume Hardi* e Johan Chaperon present por eaus e por touz les autres homes de la parroysse de Noayllé qui avoient juré à garder e à tenir la pa\35yz qui seroit faite o les diz homes e o nos. **39** E ce meïsmes nos à lor fayre tenir e garder. **40** Ce fu fait en l'an de l'incarnacion Jesu Crist. mil. \36 e dous cent e seyxante e seis, le jeodi après le dyomeine que l'en chante **41** *oculi mei*.

Notes de transcription

[1] broies .

[2] *Sic* .

[3] *omis* .

[4] si .

[5] *Sic* .

[6] seroit .

[7] si .